



台湾の輸入 3 例増は比及びアメリカから

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-03-25

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本 3 月 25 日、新たに COVID-19 の輸入症例 3 例が確定診断されたが、夫々フィリピン (第 1011 号、1013 号)、アメリカ (第 1012 号) からの入国者だと発表した。

指揮センターは、「第 1011 号患者は、20 代のフィリピン籍男性出稼ぎ労働者だが、2021 年 3 月 2 日に就業のために出国前 3 日以内の陰性証明を携えて来台、入国後は集中検疫センターで隔離を受け 3 月 15 日に隔離期間満了前検査をうけるも結果は陰性で、3 月 17 日に隔離期間満了後は、企業が手配したホテルに移り自主健康管理をしていた；業務上の必要性から、彼は 3 月 23 日に専用車両に乗り病院に行き自費検査を受けたところ COVID-19 陽性となり、本日確定診断された。患者には、入国からこれまで無症状であり、関係者は検査及び診療の際に適切な防護策が採られていたために濃厚接触者リストは作っていない」と発表した。

指揮センターは、「第 1012 号患者は、20 代台湾籍男性だが、昨 2020 年 11 月 19 日に米国出張、11 月 22 日に韓国経由で台湾に戻っている。入国後は防疫ホテルで隔離を受けていたがこれまでに症状はなかった。彼は、近々に再出国をするため、3 月 23 日に病院に行き自費検査を受けたところ、COVID-19 陽性となり、本日確定診断された (Ct 値は 36)。翌日の再検査結果は陰性だったが、血清抗体 IgM 及び IgG は全て陽性となったことから、感染してから長い時間が過ぎているものと推測され、米国滞在中に感染した可能性が高いと判断している。すでに患者の濃厚接触者 10 人が把握されているが、1 人は家族で在宅隔離に、9 人は居住地の異なる親戚や友人であり、自主健康管理者としてリストに入れられた；濃厚接触者 10 名中、7 人には PCR と血清抗体検査が既に行われており、うち 4 人の PCR 検査と血清抗体の検査結果は陰性となり、その他については現在検査中、残る 3 人は検査待を待っているところである」と指摘している。

指揮センターは、「第 1013 号患者は、30 代のフィリピン籍女性だが、本年 3 月 16 日に就業のために出国前 3 日以内の陰性証明を携えて来台。彼女は、入国時に症状は無く、集中検疫センターで隔離を受けていた。3 月 22 日に頭痛や咳、咽頭痛などの症状が現れ、3 月 24 日、検疫所で検査を受けたところ本日確定診断された。彼女は、入院隔離の前に検疫所で検査を受けていたため、他人との接触はなく、濃厚接触者リストは作成されていない」と指摘している。

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 186,010 例 (排除された 184,212 例を含む) となった。そのうち確定症例数は 1,012 例であり、夫々輸入症例 896 例、本土症例 77 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例となっている；その他、症例番号 530 は、欠番となっている。確定された患者中死亡者数は 10 例、971 例が隔離を解除され、31 人が入院隔離中であるという。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-58788-1.html>

3 new cases of COVID-19 imported from abroad, entering the Philippines and the United States

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw 2020-03-25

Source: Disease Control Department

The Central Epidemic Command Center announced today (Mar. 25) that 3 new confirmed cases of COVID-19 imported from abroad were imported from the Philippines (Case 1011, 1013) and the United States (Case 1012).

The command center stated that Case 1011 was a Filipino male migrant worker in his 20s. He came to work in Taiwan on March 2, 2021, having a negative test report within 3 days before the flight, and went to the centralized quarantine station for quarantine after entering the country. He got examined before the expiry of the quarantine period on March 15 and its result was negative. After the quarantine period expired on March 17, the company arranged a hotel for his independent health management; Due to work needs, the case took a special car to the hospital on March

23 for an examination at his own expense. He was found to be positive for COVID-19 and was diagnosed today. The case did not have symptoms during the entry, and the relevant personnel contacted during inspection and medical treatment were properly protected, so no contacts were listed.

The command center pointed out that Case 1012 was a 20-year-old male of nationality who went to the United States for work on November 19 (2020), and returned to Taiwan via South Korea on November 22. After entering the country, he went to the anti-epidemic hotel for quarantine. He has been asymptomatic since returning to Taiwan. Planning to go abroad again, he went to the hospital to take an examination at his own expense on March 23 this year. The results turned out to be positive for COVID-19 and he was diagnosed today (Ct value 36). Because the case was re-tested the next day, of which nucleic acid exam's results were negative, and the serum antibodies IgM and IgG showed all positive. It is estimated that the infection has been in the past for a long time, and the possibility of infection during his stay in the United States is higher. It has initially grasped 10 contacts of the case, one of them is his family living with him together, and listed as home isolation, and 9 people are non-resident relatives and friends, listed as independent health management; Among the 10 contacts, 7 have been tested for nucleic acid and serum antibodies, 4 of which have been negative for nucleic acid and serum antibody tests, and 3 of them are waiting to be tested for the rest of the tests.

The command center stated that Case 1013 is a Filipino female in her 30s, came to work in Taiwan on March 16 this year. She had a negative test report within 3 days before the flight. When she entered the country, she was asymptomatic and went to the centralized quarantine station for quarantine. The case had symptoms of headache, cough and sore throat on March 22. She was inspected at the quarantine station on March 24 and was diagnosed today. Since the case was quarantined at the quarantine center 2 days before the onset of the illness and before the hospitalization and isolation, and did not come into contact with others, no contacts were listed.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of 186,010 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 184,212 excluded cases). Among them, 1,012 cases were confirmed, 896 cases of overseas immigration, 77 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case 530), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, 10 people died, 971 were released from isolation, and 31 are hospitalized in isolation.

..... 以下は中国語原文

新增 3 例境外移入 COVID-19 病例，自菲律賓及美國入境

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-03-25 來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(25)日公布國內新增 3 例境外移入 COVID-19 確定病例，自菲律賓(案 1011、1013)及美國(案 1012)入境。

指揮中心表示，案 1011 為菲律賓籍 20 多歲男性移工，今(2021)年 3 月 2 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫，3 月 15 日接受檢疫期滿前採檢，結果為陰性，3 月 17 日檢疫期滿後，由公司安排至宿舍自主健康管理；因工作需要，個案 3 月 23 日搭乘專車至醫院自費採檢，檢出 COVID-19 陽性，於今日確診。個案入境期間並無症狀，採檢及就醫時接觸之相關人員皆有適當防護，故無匡列接觸者。

指揮中心指出，案 1012 為本國籍 20 多歲男性，去(2020)年 11 月 19 日因工作前往美國，11 月 22 日經由韓國轉機返臺，入境後至防疫旅館檢疫，返臺至今並無症狀。個案近期因計劃再次出國，今年 3 月 23 日至醫院自費採檢，檢出 COVID-19 陽性，於今日確診(Ct 值 36)。因個案次日再驗核酸結果為陰性，血清抗體 IgM 及 IgG 皆為陽性，推測感染時間已久，研判於美國期間遭感染的機會較高。已初步掌握個案接觸者 10 人，1 人為同住者，列居家隔离，9 人為非同住親友，列自主健康管理；10 名接觸者中，7 人已採檢核酸及血清抗體，其中 4 人核酸及血清抗體檢驗皆為陰性、其餘檢驗中，3 人待採檢。

指揮中心表示，案 1013 為菲律賓籍 30 多歲女性，今年 3 月 16 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境時無症狀，並至集中檢疫所檢疫。個案 3 月 22 日起出現頭痛、咳嗽及喉嚨痛症狀，3 月 24 日於檢疫所採檢，今日確診。由於個案發病前 2 日至住院隔離前皆在檢疫所檢疫，未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心統計，截至目前國內累計 186,010 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 184,212 例排除)，其中 1,012 例確診，分別為 896 例境外移入，77 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染及 1 例不明；另 1 例(案 530)移除為空號。確診個案中 10 人死亡、971 人解除隔離、31 人住院隔離中。